

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2002-2003

2 JUIN 2003

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :
l'Accord établissant une association entre
la Communauté européenne et
ses Etats membres, d'une part,
et la République du Chili, d'autre part,
et à l'Acte final,
fait à Bruxelles
le 18 novembre 2002

RAPPORT

fait au nom de la
Commission des Finances, du Budget,
de la Fonction publique,
des Relations extérieures et
des Affaires générales

par M. Jean-Pierre CORNELISSEN (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : MM. Jean-Pierre Cornelissen, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mostafa Ouezekhti, Mme Caroline Persoons, M. Michel Van Roye, Mmes Magda De Galan, Anne-Sylvie Mouzon, M. Rudi Vervoort, Mme Brigitte Grouwels.

Autre membre : M. Mahfoudh Romdhani.

Voir :

Document du Conseil :
A-419/1 – : Projet d'ordonnance.

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 2002-2003

2 JUNI 2003

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :
de Overeenkomst waarbij een associatie
tot stand wordt gebracht tussen de
Europese Gemeenschap en haar Lidstaten,
enerzijds, en de Republiek Chili, anderzijds,
en met de Slotakte,
gedaan te Brussel
op 18 november 2002

VERSLAG

uitgebracht namens de
Commissie voor de Financiën,
Begroting, Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en
Algemene Zaken

door de heer Jean-Pierre CORNELISSEN (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : De heren Jean-Pierre Cornelissen, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mostafa Ouezekhti, mevr. Caroline Persoons, de heer Michel Van Roye, mevr. Magda De Galan, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heer Rudi Vervoort, mevr. Brigitte Grouwels.

Ander lid : De heer Mahfoudh Romdhani.

Zie :

Stuk van de Raad :
A-419/1 – : Ontwerp van ordonnantie.

I. Exposé du Ministre

Un accord d'association fut signé le 18 novembre 2002 à Bruxelles par l'U.E. et ses Etats-membres et le Chili.

Cet accord d'association a, d'une part, beaucoup de points en commun avec les accords d'association conclus auparavant par U.E. avec différents Etats de l'Europe centrale et l'Europe du Sud.

Ceci vaut certainement pour les dispositions qui font que cet accord est « mixte » sur le plan intérieur belge et doit par conséquent être approuvé, entre autres, par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. Il s'agit de la collaboration devenue « classique », regroupée sous le titre « coopération économique » sous la partie III titre 1^{er}, qui comprend la coopération sur le plan de l'environnement, de l'énergie, des P.M.E., de la mobilité, etc.

D'autre part, la partie concernant la libéralisation du commerce dans cet accord – et le ministre cite le commissaire européen Lamy – est « la plus ambitieuse et innovatrice que l'U.E. ait jamais conclue ».

L'accord prévoit une libéralisation progressive du commerce dans le but de réaliser une zone de libre échange. Outre la libération progressive du commerce sur le plan des produits industriels et agricoles, il est également prévu pour la première fois une libéralisation de l'échange de services, l'accessibilité des marchés publics et la propriété intellectuelle.

On s'attend à ce que cet accord donne un fameux élan au commerce et aux investissements entre l'U.E. et le Chili. Le Chili exporte actuellement surtout des produits agricoles vers l'UE, tandis que l'U.E. vend principalement des machines et du matériel de transport au Chili. L'U.E. dans son ensemble, est, après les Etats Unis, l'investisseur le plus important au Chili. La Belgique est au quinzième rang des investisseurs au Chili.

Pour de plus amples explications concernant l'objectif et le contenu de cet accord d'association, le ministre renvoie à l'exposé des motifs détaillé de l'ordonnance portant assentiment.

Le ministre demande la commission d'approuver, à une large majorité, le présent accord d'association.

La Commission communautaire française a voté ce projet d'ordonnance le 26 mars 2003.

I. Uiteenzetting van de Minister

Op 18 november 2002 is er in Brussel een associatieovereenkomst gesloten tussen de E.U. en haar lidstaten, enerzijds, en Chili, anderzijds.

Deze associatieovereenkomst komt, enerzijds, grotendeels overeen met de associatieovereenkomsten die de E.U. eerder gesloten heeft met verschillende staten in Centraal- en Zuid-Europa.

Dat geldt zeker voor de bepalingen die deze overeenkomst tot een gemengd verdrag maken op binnenlands vlak in België, waardoor deze overeenkomst goedgekeurd moet worden door onder meer de Brusselse Hoofdstedelijke Raad. Het betreft het « klassieke » samenwerkingsverband, dat ondergebracht is in « Economische samenwerking » in deel III titel 1, dat samenwerking op milieugebied, op het gebied van energie, met betrekking tot kleine en middelgrote ondernemingen, vervoer, enz., omvat.

Anderzijds is het deel betreffende de liberalisering van de handel in deze overeenkomst – en de minister citeert Europees commissaris Lamy – « de meest ambitieuze en vernieuwende overeenkomst die de E.U. ooit gesloten heeft ».

De overeenkomst voorziet in een geleidelijke liberalisering van de handel om een vrijhandelszone tot stand te brengen. Naast de geleidelijke liberalisering van de handel in industrie- en landbouwproducten, worden voor het eerst ook de wederzijdse liberalisering van de diensten, de markttoegang en de intellectuele eigendomsrechten behandeld.

De algemene verwachting is dat deze overeenkomst de handel en de investeringen tussen de E.U. en Chili sterk zal stimuleren. Chili exporteert nu vooral landbouwproducten naar de E.U., terwijl de E.U. voornamelijk machines en vervoermaterieel aan Chili verkoopt. De E.U. in zijn geheel is, na de Verenigde Staten, de grootste investeerder in Chili. België is vijftiende op de ranglijst van de investeerders in Chili.

Voor nadere uitleg over de doelstelling en de inhoud van deze associatieovereenkomst verwijst de minister naar de uitvoerige memorie van toelichting bij de ordonnantie houdende de goedkeuring.

De minister vraagt aan de commissie deze associatieovereenkomst met een grote meerderheid goed te keuren.

De Franse Gemeenschapscommissie heeft dit ontwerp van ordonnantie op 26 maart 2003 goedgekeurd.

II. Discussion générale

La Présidente Magda De Galan rappelle que depuis sa reconstruction démocratique, des accords ont été signés avec le Chili. Ainsi, la Présidente se souvient d'avoir signé un accord fédéral en matière de sécurité sociale.

Mme Brigitte Grouwels pense qu'il est bon de développer plus avant les relations avec le Chili. Depuis pas mal de temps, et ce avant la période du général Pinochet, la Belgique a développé de bonnes relations avec ce pays. Les autres entités fédérales ont-elles déjà approuvé ce traité ?

Le ministre Guy Vanhengel répond qu'au niveau fédéral, le dossier est au Conseil d'État. En Flandre, on attend l'avis des divers organes consultatifs avant que le dossier ne passe en première lecture en Conseil des Ministres. En ce qui concerne la Communauté germanophone, le dossier est au Conseil d'État. A la Communauté française, le dossier allait passer en deuxième lecture au Conseil des Ministres le 30 avril 2003. A la Région wallonne, le dossier est en préparation pour une première lecture. Au niveau de la Commission communautaire commune, le dossier est au Conseil d'État.

Ces données sont tirées d'une liste qui reprend l'état d'avancement des différentes procédures d'assentiment et qui sera soumise le 5 juin 2003 à la CIPE.

III. Discussion et vote des articles

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

Il est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

Il est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

II. Algemene bespreking

Voorzitter Magda De Galan wijst erop dat er overeenkomsten gesloten worden met Chili sinds het land weer democratisch bestuurd wordt. De Voorzitter kan zich nog herinneren dat zij een federale overeenkomst inzake sociale zekerheid ondertekend heeft.

Mevrouw Brigitte Grouwels denkt dat het positief is om de relaties met Chili verder uit te bouwen. Geruime tijd, en dit vóór de periode van generaal Pinochet, onderhield België goede relaties met dit land. Hebben de andere deelgebieden dit verdrag reeds goedgekeurd ?

Minister Guy Vanhengel antwoordt dat, op federaal niveau, het dossier bij de Raad van State ligt. In Vlaanderen wacht men op het advies van de diverse adviesorganen, waarna het dossier voor de eerste lezing naar de Minister-raad kan. De Duitstalige Gemeenschap heeft het dossier aan de Raad van State bezorgd. Op het vlak van de Franse Gemeenschap, diende het dossier in tweede lezing behandeld te worden door de Ministerraad, op 30 april 2003. In het Waals Gewest is het dossier in voorbereiding voor de eerste lezing. Het dossier van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ligt bij de Raad van State.

Deze gegevens werden overgenomen van een lijst met een stand van zaken van verschillende instemmingsprocedures, die op 5 juni 2003 zal worden voorgelegd aan de ICBB.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Het wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Het wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

IV. Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

Le Rapporteur,

Jean-Pierre CORNELISSEN

La Présidente,

Magda DE GALAN

IV. Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

Jean-Pierre CORNELISSEN

De Voorzitter,

Magda DE GALAN